

О заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о взаимном предоставлении в безвозмездное пользование зданий и земельных участков в городе Астане и городе Бишкеке для нужд Посольства Республики Казахстан в Кыргызской Республике и Посольства Кыргызской Республики в Республике Казахстан

Постановление Правительства Республики Казахстан от 28 мая 2004 года N 589

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о взаимном предоставлении в безвозмездное пользование зданий и земельных участков в городе Астане и городе Бишкеке для нужд Посольства Республики Казахстан в Кыргызской Республике и Посольства Кыргызской Республики в Республике Казахстан.

2. Уполномочить Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Казахстан в Кыргызской Республике - Умбекова Умарзака заключить от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о взаимном предоставлении в безвозмездное пользование зданий и земельных участков в городе Астане и городе Бишкеке для нужд Посольства Республики Казахстан в Кыргызской Республике и Посольства Кыргызской Республики в Республике Казахстан, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

Проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики о взаимном предоставлении в безвозмездное пользование зданий и земельных участков в городе Астане и городе Бишкеке для нужд Посольства Республики Казахстан в Кыргызской Республике и Посольства Кыргызской Республики в Республике Казахстан

Правительство Республики Казахстан и Правительство Кыргызской Республики, именуемые в дальнейшем "Стороны",

в целях обеспечения надлежащих условий пребывания и работы Посольства Республики Казахстан в Кыргызской Республике и Посольства Кыргызской Республики в Республике Казахстан,
учитывая, что Республика Казахстан обладает правом собственности на коттедж N В-5 общей площадью 555,9 кв. метров и земельный участок площадью 0,247 га, расположенные в Дипломатическом городке города Астаны,
принимая во внимание, что Кыргызская Республика обладает правом собственности на коттедж N 17 общей площадью 505 кв. метров и земельный участок площадью 0,17 га, расположенные в жилом городке "Ала-Арча" города Бишкека,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Кыргызская сторона передает в безвозмездное пользование сроком на 49 лет Республике Казахстан коттедж N 17 общей площадью 505 кв. метров и земельный участок площадью 0,17 га в жилом городке "Ала-Арча" города Бишкека.

Статья 2

Казахстанская сторона передает в безвозмездное пользование сроком на 49 лет Кыргызской Республике коттедж N В-5 общей площадью 555,9 кв. метров и земельный участок площадью 0,247 га в Дипломатическом городке города Астаны.

Статья 3

Здания и земельные участки, указанные в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения и именуемые в дальнейшем "недвижимое имущество", передаются Сторонами в целях использования для нужд Посольства Республики Казахстан в Кыргызской Республике и Посольства Кыргызской Республики в Республике Казахстан и обладают статусом помещений представительства, предусмотренным Венской Конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года.

Статья 4

Недвижимое имущество, указанное в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения, освобождается от всех видов налогов и сборов, взимаемых в государстве пребывания.

Статья 5

Все затраты, связанные с выполнением капитального и текущего ремонтов недвижимого имущества, арендующая Сторона осуществляет за свой счет и несет

полную ответственность за целостность, сохранность и исправное состояние всего встроенного технического оборудования здания и прилегающих территорий, а также производит оплату за коммунальные услуги и услуги связи согласно нормативам, действующим в государстве пребывания.

Статья 6

Фактическая передача друг другу недвижимого имущества для нужд Посольства Республики Казахстан в Кыргызской Республики и Посольства Кыргызской Республики в Республике Казахстан произойдет путем подписания соответствующими лицами актов приема-передачи зданий. Стороны обязуются передать друг другу всю необходимую документацию в отношении передаваемого недвижимого имущества.

Стороны обязуются произвести фактическую передачу недвижимого имущества в том состоянии, в котором оно находится на момент подписания настоящего Соглашения и предпринять все меры к тому, чтобы никакие действия Сторон или третьих лиц прямо или косвенно не ухудшили состояние недвижимого имущества.

Статья 7

Стороны гарантируют, что на момент подписания Соглашения они не имеют в течение срока фактической передачи недвижимого имущества каких-либо обязательств перед третьими сторонами в отношении передаваемого недвижимого имущества.

Статья 8

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и действует в течение 49 лет. Его действие может быть продлено по согласованию Сторон.

Каждая Сторона может денонсировать настоящее Соглашение путем направления письменного уведомления другой Стороне о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В этом случае настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 6 месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления о прекращении его действия.

Совершенно в _____ " __ " _____ 2004 года в двух экземплярах, каждый на казахском, кыргызском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Кыргызской Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан